

beurer

SL 70



- | | |
|--|--|
| DE Schnarchstopper
<i>Gebrauchsanweisung</i> 2 | IT Dispositivo antirussamento
<i>Istruzioni per l'uso</i> 35 |
| GB Snore stopper
<i>Instructions for use</i> 11 | TR Horlama durdurucusu
<i>Kullanım Kılavuzu</i> 43 |
| FR Oreillette anti-ronflements
<i>Mode d'emploi</i> 19 | RUS Устройство против храпа
<i>Инструкция по применению</i> 51 |
| ES Dispositivo antirronquidos
<i>Instrucciones de uso</i> 27 | PL Urządzenie zapobiegające chrapaniu
<i>Instrukcja obsługi</i> 60 |



РУССКИЙ



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Содержание

1. Для ознакомления	52	5.3 Применение.....	56
2. Пояснения к символам	53	6. Зарядка аккумулятора	56
3. Указания	53	7. Передача данных на смартфон	57
4. Описание прибора	54	8. Утилизация	57
5. Ввод в эксплуатацию	55	9. Технические характеристики	57
5.1 Подключение устройства против храпа к приложению «beurer SleepQuiet»	55	10. Гарантия.....	59
5.2 Наложение устройства против храпа.....	55		

Уважаемый покупатель!

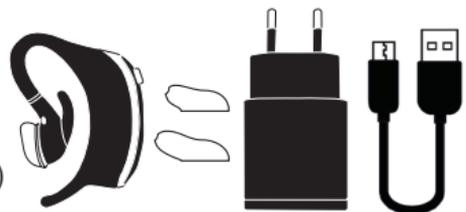
Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для мягкой терапии, массажа, очистки воздуха и косметического ухода.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

Устройство против храпа (1 шт.)
Противошумные вкладыши (малый, средний, большой) (3 шт.)
Зарядный кабель Micro-USB (1 шт.)
1 сетевой адаптер (1 шт.)



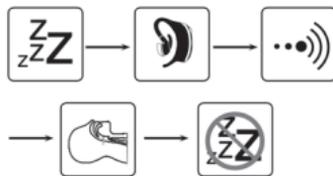
1. Для ознакомления

Ночной отдых со сном достаточной продолжительности чрезвычайно важен для хорошего физического и душевного самочувствия; потому что во сне мы, помимо прочего, переосмысливаем приобретенный опыт и укрепляем наше умственное и физическое здоровье. Если Вы храпите во время сна, качество Вашего сна значительно снижается.

Устройство против храпа SL 70 было разработано для уменьшения храпа и улучшения качества сна и самочувствия, чтобы обеспечить Вам ночной отдых.

Как работает устройство против храпа?

Устройство против храпа фиксируется на левом или правом ухе. Во время использования устройство проверяет наличие звуков храпа. Дополнительно храп вызывает колебания, которые передаются через кости черепа и также распознаются устройством против храпа. Как только устройство против храпа распознает звуки и колебания, оно отправляет импульсы в ухо. Эти импульсы состоят из звука или звука и вибрации. Интенсивность этих импульсов начинается с минимального уровня, затем увеличивается до достижения необходимого результата. В ответ на импульсы мускулатура шеи напрягается, а дыхательные пути открываются. Дыхание успокаивается, и звуки храпа уменьшаются. Дополнительно возможно изменение положения.



В дальнейшем храп уменьшается благодаря тренировке мускулатуры глотки. Чтобы привыкнуть к прибору, может потребоваться до 7 дней.

Приложение «beurer SleepQuiet» оснащено следующими функциями.

- Подробный анализ храпа, включая интенсивность (количество всхрапываний в час), длительность записи и определение максимальной громкости храпа
- Календарь с журналом храпа.
- Отчет (просмотр в днях/неделях/годах).
- Регулируемая интенсивность импульса и чувствительность.

Системные требования

iOS ≥ 8.0, Android™ ≥ 4.4, Bluetooth® ≥ 4.0

Список поддерживаемых моделей смартфонов:



2. Пояснения к символам

В настоящей инструкции по применению используются следующие символы.

	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	ВНИМАНИЕ Обращает внимание на возможность повреждения прибора/принадлежностей.
	Указание Важная информация.
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Изготовитель.
	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.

3. Указания

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Защищайте устройство против храпа от ударов, влажности, загрязнения, сильных колебаний температуры и прямых солнечных лучей.
- Не давайте устройство и упаковочный материал детям. Они могут задохнуться!
- Храните устройство против храпа вдали от источников тепла и не используйте его вблизи (~1 м) от коротко- или микроволновых приборов.
- Используйте и храните устройство против храпа при температуре от 0 до 60 °С. Более высокие или более низкие температуры могут привести к повреждению устройства.
- Устройство против храпа защищено только от брызг.
- Не допускайте попадания воды на устройство!

- Не используйте для очистки химические очистители или моющие средства. Время от времени протирайте устройство против храпа салфетками, пропитанными 70%-м изопропиловым спиртом.
- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- Защищайте аккумуляторы от чрезмерного воздействия тепла.
- Опасность взрыва! Не бросайте аккумуляторы в огонь.
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте аккумуляторы.
- Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.
- Полностью заряжайте аккумулятор не реже одного раза в 3 месяца.
- Перед использованием аккумуляторы необходимо правильно зарядить. Для правильной зарядки необходимо всегда соблюдать указания производителя и/или информацию, приведенную в данной инструкции по применению.

4. Описание прибора

1. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
2. Индикатор работы
Зеленый = 41–100 % заряда
Красный = 0–40 % заряда
3. Лампа Bluetooth®
4. Разъем Micro-USB
5. Противошумный вкладыш



5. Ввод в эксплуатацию

5.1 Подключение устройства против храпа к приложению «beurer SleepQuiet»

Вы можете использовать базовые функции устройства против храпа без использования приложения «beurer SleepQuiet». Дополнительные функции, такие как запись, статистика, календарь и настройки, доступны только с приложением «beurer SleepQuiet».

Для подключения устройства против храпа к приложению «beurer SleepQuiet» выполните следующие действия.

1. Убедитесь, что смартфон подключен к Интернету.
2. Включите *Bluetooth*® на своем смартфоне.
3. Загрузите бесплатное приложение «beurer SleepQuiet» в Apple App Store (iOS) или Google Play (Android).



В зависимости от настройки смартфона соединение с Интернетом или передача данных могут оказаться платными.



4. Запустите приложение «beurer SleepQuiet» и следуйте инструкциям.

5.2 Наложение устройства против храпа

Устройство против храпа можно наложить на левое или правое ухо.

При этом необходимо так повернуть противозвучный вкладыш [5], что отверстие должно быть направлено в сторону слухового прохода.

- Установите устройство на ухе, как показано на рисунке. При этом **не** сгибайте верхнюю дужку устройства слишком сильно, чтобы не повредить его.

1.



2.



3.



Если вкладыш скользит в Вашем ухе, попробуйте вкладыш другого размера.

Для индивидуальной регулировки можно осторожно укоротить маленький крючок на приборе с помощью ножниц. При этом важно обрезать лишь малую часть крючка. При необходимости повторяйте процесс, пока не будет достигнута подходящая форма. После каждого действия проверяйте надежность фиксации. Для достижения максимального комфорта следите за равномерным обрезанием крючка и закругляйте углы.



Обратите внимание: крючок должен быть надежно подсоединен к прибору, его невозможно заменить.

5.3 Применение

1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на устройстве против храпа и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд. Индикатор работы начнет мигать. Устройство против храпа включено. Если устройство против храпа не включается, аккумулятор устройства разряжен. Зарядите аккумулятор, как описано в разделе «6. Зарядка аккумулятора». Индикатор работы через некоторое время отключится, чтобы свет в течение ночи не мешал.
 2. Установите устройство на левом или правом ухе, как показано на рисунке.
 3. Ложитесь спать.
 4. Отключайте устройство против храпа, когда Вы встаете. Для этого удерживайте нажатой кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. в течение 3 секунд. Короткая вибрация подтверждает выключение устройства.
- Чтобы привыкнуть к прибору, может потребоваться до 7 дней.

6. Зарядка аккумулятора

1. Откройте крышку разъема Micro-USB на устройстве.
2. Подсоедините устройство против храпа к включенному компьютеру с помощью зарядного кабеля, входящего в комплект поставки. Вы также можете подключить зарядный кабель к устройству и к сетевому адаптеру. Вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку.
3. Во время зарядки аккумулятора индикатор работы мигает зеленым. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор работы светится зеленым цветом.

- Обычно полная зарядка аккумулятора занимает около 3 часов. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, извлеките зарядный кабель из компьютера, розетки или сетевого адаптера и устройства против храпа.
- Время работы от полностью заряженного аккумулятора составляет 4–5 дней. Индикатор работы светится красным, когда уровень заряда аккумулятора опускается ниже 41 %.

7. Передача данных на смартфон

Чтобы передать информацию с устройства против храпа в приложение «beurer SleepQuiet», следуйте инструкции.

- Включите *Bluetooth*[®] на своем смартфоне.
- Откройте приложение «beurer SleepQuiet». Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на устройстве. Записанная информация будет передана на смартфон. При большом объеме данных это может занять некоторое время.

8. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

9. Технические характеристики

Размеры	49 x 15 x 62 мм
Вес	15 г (без противощумного вкладыша)
Подключение	Разъем micro-USB

Питающее напряжение сетевой адаптер	Вход: 100–240 В~, 50/60 Гц, 0,3 А Выход: 5 В $\overline{\text{---}}$ 1000 мА
Класс защиты сетевой адаптер	 Двойная защитная изоляция
Аккумулятор	Литий-полимерный, 80 мА·ч
Время работы аккумулятора	Прибл. 4 дня (в зависимости от применения)
Память	1 ночь при сильном храпе
Материал	Силикон
Передача данных	<i>Bluetooth</i> [®] low energy technology
Допустимые условия эксплуатации	От 0 до 60 °С, относительная влажность от 30 до 75 % Давление окружающей среды 860 до 1060 гПа
Допустимые условия транспортировки/ хранения	От –20 до 60 °С, относительная влажность < 75 % Давление окружающей среды 860 до 1060 гПа
Диапазон частоты	2402 – 2480 МГц
Мощность передатчика	3.7 дБм

Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейским нормам RED 2014/53/EU. Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений – например, о соответствии директивам ЕС.

10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления этого прибора на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть. Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
- на быстроизнашивающиеся части (вкладыши, кабель, адаптер),
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
- а случаи собственной вины покупателя.
- при отсутствии кассового чека

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойпер Гмбх,
Софлингер штрассе 218,
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО БОЙПЕР, 109451 г. Москва,
ул. Перерва 62, корп. 2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва,
ул. Перерва 62, корп. 2
Тел(факс) 495-658 54 90
bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____